



LA VOZ

BILINGÜE

VOL. XLVIII NO. 40

National Association of Hispanic Publications

October 5, 2022

PUEBLO/SOCO Northern NM and SoCO

An older Spanish spoken here, influenced by Native Americans and Anglos.

Page 11

THIS WEEK ESTA SEMANA

COMMUNITY COMUNIDAD

Hispanic Heritage Series, Part III

Read about Juana Bordas' contributions to Colorado. Five week series is sponsored by Citywide Banks, a Division of HTLF Bank.

Serie de la Herencia Hispana, Parte III

Lea sobre los aportes de Juana Bordas a Colorado. La serie de cinco semanas está patrocinada por Citywide Banks, una División HTLF Bank.

2

STUDENT OF THE WEEK

SOTW kick off

Popular 15 year old program returns on Oct. 19 highlighting Colorado's best scholars.

6

SPORTS DEPORTES

Loss to winless Raiders

Broncos lose game and key players in Las Vegas

13

NEW WEBSITE

WE'VE LAUNCHED OUR NEW WEBSITE. VIST US AT
WWW.LAVOZCOLORADO.COM



Entering La Veta Pass.

Entrada de La Veta pass.

La Voz Staff Photo

Pueblo potential mecca for harvesting energy out of thin air

ERNEST GURULÉ

The city of Pueblo may be inching closer to one of the best pieces of economic news it has had in a long time. A Korean company that took over the building of wind turbine towers in Pueblo from Vestas Wind Systems in August 2021 is now in serious discussions with the city to triple the size of its operations making it the largest employer in the city and perhaps one day becoming the biggest manufacturers of wind towers in the world.

While the details for the expansion of the manufacturing operation remain a work in progress, if all goes well, CS Wind very likely will be knocking at Pueblo's door with an ambitious plan to expand the size of the city's wind turbine manufacturing plant on an exponential level. The Pueblo operation is already the biggest wind turbine manufacturing plant in the entire country.

A delegation from the city,

CONTINUED ON PAGE 8 >>

Pueblo es la meca potencial para recolectar energía de la nada

La ciudad de Pueblo puede estar cada vez más cerca de una de las mejores noticias económicas que ha tenido en mucho tiempo. Una empresa coreana que se hizo cargo de la construcción de torres de turbinas eólicas en Pueblo de Vestas Wind Systems en agosto del 2021 ahora está en conversaciones serias con la ciudad para triplicar el tamaño de sus operaciones, convirtiéndola en el empleador más grande de la ciudad y quizás algún día convertirse en los mayores fabricantes de torres eólicas del mundo.

Si bien los detalles para la expansión de la operación de fabricación siguen siendo un trabajo en progreso, si todo sale bien, es muy probable que CS Wind toque la puerta de Pueblo con un ambicioso plan para expandir el tamaño de la planta de fabricación de turbinas eólicas de la ciudad a un nivel exponencial. La operación Pueblo ya es la planta de fabricación de aerogeneradores más grande de todo el país.

CONTINUA EN PÁGINA 15 >>

Visit us at
www.lavozcolorado.com

LA VOZ



Juana Bordas' contributions to Colorado

From the Publisher: In celebration of Hispanic Heritage Month, La Voz will highlight organizations or individuals that have been instrumental in improving the state of Colorado. For the next five weeks, Citywide Banks, a Division of HTLF Bank, is the sponsor of the 5-week series.

HISPANIC HERITAGE SERIES - PART III

To Juana Bordas, Latinos can revitalize the American Dream or the ideal that every citizen of the United States should have an equal opportunity to achieve success and prosperity through hard work, determination, and initiative.

"When Latinos become leaders, their responsibility is to help others. We represent marginalized people, we represent people who are still not equal and still doing all the hard lifting with construction, food service, gardening and landscaping, essential workers during COVID," she said. "We have to treat every person with respect, and we need to see the potential in every person, whether they're a carpenter or whether they're the head of the company. We treat everyone with respect, and Latinos can revitalize the American Dream."

The daughter of immigrants, Bordas knows what it's like and what it takes to achieve the American Dream. After arriving in the United States from Nicaragua on a banana boat, Bordas became the first person in her family to go to college. After graduating, she joined the Peace Corps and worked in Chile where she helped women form work cooperatives so they could feed their children. Her commitment to the U.S. Peace Corps earned her the Franklin Williams Award for her life-long commitment to advancing communities of color.

In Denver, Bordas' work and efforts to make a positive impact on the city's Latino community is still heavily felt today at the Mi Casa Resource Center — a nonprofit organization Bordas helped co-found. Today, the Mi Casa Resource Center works to advance the economic success of families with limited opportunities and is headquartered in Denver's Westwood neighborhood.

"We're really proud of the fact that (the Mi Casa Resource Center) is now the largest Hispanic serving organization in the state and a testimony to what we can do as a community if we invest in ourselves and volunteer. I think that's what's really important," said Bordas. "It was

great to have the founders, I was there the first 10 years. But it has continued because of the support it's gotten from our community."

As *La Voz* continues to celebrate Hispanic Heritage Month, we highlight Bordas who helped form a crucial resource for Colorado Latinos and who now works as a successful author.

In 2013, Bordas released her book "The Power of Latino Leadership: Culture, Inclusion, and Contribution." The book details principles that illustrate the inclusive, people-oriented, socially responsible, and life-affirming way Latinos have led their communities.

On Cesar Chavez Day next year, on March 28, Bordas will release the second edition of her book.

"It's a valuable book to get today, especially those who say it's Hispanic Heritage Month, I want to learn more," she said.

Bordas added that she is celebrating Hispanic Heritage Month by making informational videos about Latino culture on her TikTok (@juana_bordas) and Instagram (bordasjuana). Her book is available to purchase on Amazon.

Los aportes de Juana Bordas a Colorado

Del editor: En celebración del Mes de la Herencia Hispana, La Voz destacará organizaciones o individuos que han sido fundamentales para mejorar el estado de Colorado. Durante las próximas cinco semanas, Citywide Banks, una división de HTLF Bank, es el patrocinador de esa serie de 5 semanas.

SERIE HERENCIA HISPANA - PARTE III

Para Juana Bordas, los latinos pueden revitalizar el Sueño Americano o el ideal de que todos los ciudadanos de los Estados Unidos deben tener la misma oportunidad de

lograr el éxito y la prosperidad a través del trabajo duro, la determinación y la iniciativa. "Cuando los latinos se convierten en líderes, su responsabilidad es ayudar a los demás. Representamos a personas marginadas, representamos a personas que aún no son iguales y que aún hacen todo el trabajo duro en la construcción, el servicio de alimentos, la jardinería y el paisajismo, trabajadores esenciales durante el COVID", dijo. "Tenemos que tratar a cada persona con respeto, y necesitamos ver el potencial de cada persona, ya sea carpintero o jefe de la empresa. Tratamos a todos con respeto y los latinos pueden revitalizar el Sueño Americano".

Hija de inmigrantes, Bordas sabe cómo es y qué se necesita para lograr el Sueño Americano. Después de llegar a los Estados Unidos desde Nicaragua en un barco bananero, Bordas se convirtió en la primera persona de su familia en ir a la universidad. Después de graduarse, se unió al Cuerpo de Paz y trabajó en Chile, donde ayudó a mujeres a formar cooperativas de trabajo para que pudieran alimentar a sus hijos. Su compromiso con el Cuerpo de Paz de EE.UU. le valió el Premio Franklin Williams por su compromiso de por vida con el avance de las comunidades de color.

En Denver, el trabajo y los esfuerzos de Bordas para tener un impacto positivo en la comunidad latina de la ciudad todavía se sienten mucho hoy en Mi Casa Resource Center, una organización sin fines de lucro que Bordas ayudó a fundar. Hoy, Mi Casa Resource Center trabaja para promover el éxito económico de las familias con oportunidades limitadas y tiene su sede en el vecindario Westwood de Denver. "Estamos muy orgullosos del hecho de que (Mi Casa Resource Center) es ahora la organización de servicio hispano más grande del estado y un testimonio de lo que podemos hacer como comunidad si invertimos en nosotros mismos y somos voluntarios. Creo que eso es lo realmente importante", dijo Bordas. "Fue genial tener a los fundadores, estuve allí los primeros 10 años. Pero ha continuado gracias al apoyo que ha recibido de nuestra comunidad". Mientras *La Voz* continúa celebrando el Mes de la Herencia Hispana, destacamos a Bordas, quien ayudó a formar un recurso crucial para los latinos de Colorado y que ahora trabaja como autora exitosa.

En el 2013, Bordas publicó su libro "El poder del liderazgo latino: cultura, inclusión y contribución". El libro detalla los principios que ilustran la manera inclusiva, orientada a las personas, socialmente responsable y que afirma la vida que los latinos han llevado a sus comunidades.

En el Día de César Chávez del próximo año, el 28 de marzo, Bordas lanzará la segunda edición de su libro. "Es un libro valioso para obtener hoy, especialmente aquellos que dicen que es el Mes de la Herencia Hispana, quiero aprender más", dijo.

Bordas agregó que está celebrando el Mes de la Herencia Hispana haciendo videos informativos sobre la cultura latina en su TikTok (@juana_bordas) e Instagram (bordasjuana). Su libro está disponible para comprar en Amazon.



Photo courtesy: Juana Bordas Facebook



Your Voice. Our Community.
Big Impact.



Citywide Banks is a
proud sponsor of
La Voz Hispanic Heritage Series,
September 21 - October 19, 2022

Division of Insurance recovers \$19.6 million for Colorado consumers

The Colorado Division of Insurance (DOI), part of the Department of Regulatory Agencies, announced it recovered \$19.6 million for Colorado insurance consumers last year, an increase of 93 percent over the previous year.

The 93 percent increase in money recovered was driven largely by an increase in recoveries due to the investigation of complaints related to the East Troublesome and Marshall fires.

"The East Troublesome and Marshall fires were devastating to so many people, and the survivors continue to work through the impacts of that disaster. While insurance can be a challenge for many in a fire's wake, the Division's Consumer Services Team has truly stepped up to help people," said Colorado Insurance Commissioner Michael Conway. "Naturally, catastrophic events like these will lead to more calls, questions and complaints about insurance. Our team has pursued complaints to recover millions for consumers and to make sure people are getting the coverage they have paid for. Their effort and the money recovered serve to emphasize the value we bring to Coloradans and the importance of contacting us to ask questions and file complaints."

A significant share of the money recovered by the team was in relation to complaints about homeowners' insurance - nearly \$11 million.

This information is included as part of the DOI's Annual Complaint & Inquiry Report for fiscal year 2021-22 (July 1 - June 30) released on October 1. This report is a key element in quantifying the work the DOI does for Colorado insurance consumers. The report breaks down the inquiries and complaints the Division receives into two categories - 1) Life & Health Insurance (L&H); and 2) Property, Casualty and Title Insurance

(PC&T).

In addition to the money recovered for consumers, the report details the number of complaints and questions the Consumer Services Team fielded. The team closed 3,032 complaints last fiscal year, with the Life & Health side seeing a decrease of 6.7 percent, while Property & Casualty saw a corresponding increase of 6.6 percent. However, the team doesn't just investigate formal complaints, but also handles all types of insurance questions from consumers - called "inquiries" in the report. Both teams saw significant increases in the number of inquiries coming in last year - 13 percent more for Property & Casualty, and almost 18 percent more for Life & Health.

"The Division regulates insurance in Colorado - the plans insurance companies and agents sell, the premiums they charge and the financial stability of the companies to pay their members' claims. But an equally vital component of our work is being a resource for Colorado consumers about insurance," added Commissioner Conway. "Day in and day out, our Consumer Services Team is working with people to investigate their insurance complaints, recovering money, answering all types of questions, and generally making sure people are treated fairly and get what they have paid for from their insurance. Anyone who has a question about their insurance - how it works, the coverage, the premiums, the claims, their insurance company or agent, or just the processes and terminology - should contact the DOI."

Contact the Colorado Division of Insurance Consumer Services Team with your questions - **303-894-7490 / DORA_Insurance@state.co.us / doi.colorado.gov** (click on "File a Complaint").

La División de Seguros recupera \$19.6 millones para los consumidores de Colorado

La División de Seguros de Colorado (DOI, por sus siglas en inglés), parte del Departamento de Agencias Reguladoras, anunció que recuperó 19,6 millones de dólares para los consumidores de seguros de Colorado el año pasado, un aumento del 93 por ciento con respecto al año anterior.

El aumento del 93 por ciento en el dinero recuperado se debió en gran medida a un aumento en las recuperaciones debido a la investigación de quejas relacionadas con los incendios de East Troublesome y Marshall.

"Los incendios de East Troublesome y Marshall fueron devastadores para muchas personas, y los sobrevivientes continúan trabajando a través de los impactos de ese desastre. Si bien el seguro puede ser un desafío para muchos después de un incendio, el Equipo de Servicios al Consumidor de la División realmente ha dado un paso al frente para ayudar a las personas", dijo el Comisionado de Seguros de Colorado, Michael Conway. "Naturalmente, eventos catastróficos como estos darán lugar a más llamadas, preguntas y quejas sobre seguros. Nuestro equipo ha buscado quejas para recuperar millones para los consumidores y asegurarse de que las personas obtengan la cobertura por la que pagaron. Su esfuerzo y el dinero recuperado sirven para enfatizar el valor que aportamos a los habitantes de Colorado y la importancia de comunicarse con nosotros para hacer preguntas y presentar quejas".

Una parte significativa del dinero recuperado por el equipo estaba relacionado con quejas sobre el seguro de propietarios de viviendas: casi 11 millones de dólares.

Esta información se incluye como parte del Informe anual de quejas e investigaciones del DOI para el año fiscal 2021-22 (del 1 de julio al 30 de junio) publicado el 1º de octubre. Este informe es un elemento clave para cuantificar el trabajo que hace el DOI para los consumidores de seguros de Colorado. El informe desglosa las consultas y quejas que recibe la División en dos categorías: 1) Seguro de vida y salud (L&H); y 2) Propiedad, Accidentes y Título Seguros (PC&T).

Además del dinero recuperado para los consumidores, el informe detalla la cantidad de quejas y preguntas que respondió el Equipo de Servicios al Consumidor. El equipo cerró 3.032 quejas el año fiscal pasado, con el lado de Vida y Salud experimentando una disminución del 6,7 por ciento, mientras que Propiedad y Accidentes experimentó un aumento correspondiente del 6,6 por ciento. Sin embargo, el equipo no solo investiga quejas formales, sino que también maneja todo tipo de preguntas sobre seguros de los consumidores, llamadas "consultas" en el informe. Ambos equipos experimentaron aumentos significativos en el número de consultas recibidas el año pasado: un 13 por ciento más para Propiedad y accidentes, y casi un 18 por ciento más para Vida y Salud.

Our Government Nuestro Gobierno



White House

President Joseph R. Biden, Jr. declared that an emergency exists in the State of North Carolina and ordered Federal assistance to supplement State, tribal, and local response efforts due to the emergency conditions resulting from Hurricane Ian beginning on September 28, 2022, and continuing.

Casa Blanca

El presidente Joseph R. Biden, Jr. declaró que existe una emergencia en el estado de Carolina del Norte y ordenó la asistencia federal para complementar los esfuerzos de respuesta estatales, tribales y locales debido a las condiciones de emergencia resultantes del huracán Ian a partir del 28 de septiembre del 2022, y continuo.



Colorado Governor

Governor Polis and the Global Business Development Division of the Colorado Office of Economic Development and International Trade (OEDIT) announced that Virta Health, a health technology company and leader in type 2 diabetes reversal, has selected Colorado for its new headquarters. Under the Polis administration, Colorado has secured many new business headquarters that will create good-paying jobs for Coloradans. "As a business person, I am excited about the progress our administration has made to attract and secure new businesses, help support existing companies and support the creation of more good-paying jobs for Coloradans. This exciting addition to Colorado's growing technology and health industries will bring new good-paying jobs to Coloradans, and we are thrilled to welcome Virta Health to Colorado, the best place to live, work, and do business," said Gov. Jared Polis.

Gobernador de Colorado

El gobernador Polis y la División de Desarrollo de Negocios Globales de la Oficina de Desarrollo Económico y Comercio Internacional de Colorado (OEDIT, por sus siglas en inglés) anunciaron que Virta Health, una compañía de tecnología de la salud y líder en la reversión de la diabetes tipo 2, ha seleccionado a Colorado para su nueva sede. Bajo la administración de Polis, Colorado ha asegurado muchas nuevas sedes comerciales que crearán empleos bien remunerados para los habitantes de Colorado. "Como persona de negocios, estoy entusiasmado con el progreso que ha logrado nuestra administración para atraer y asegurar nuevos negocios, ayudar a respaldar a las empresas existentes y respaldar la creación de más empleos bien remunerados para los habitantes de Colorado. Esta emocionante adición a las industrias de salud y tecnología en crecimiento de Colorado traerá nuevos empleos bien remunerados a los habitantes de Colorado, y estamos encantados de dar la bienvenida a Virta Health a Colorado, el mejor lugar para vivir, trabajar y hacer negocios", dijo el gobernador Jared Polis.



Denver Mayor

Hispanic Heritage Month extends from September 15th to October 15th. Denver celebrates the generational contributions of Hispanic residents who have paved the way in every aspect of our culture, from cuisine and arts to media, politics and education. If you know an unsung hero who deserves recognition, nominate them for the Mayor's Hispanic Heritage Awards. Visit denvergov.org/mayor to learn more about the process and to submit a nomination form for an individual or organization who is making a lasting impact in our community. The nomination deadline is Wednesday, October 5th.

Alcaldede Denver

El Mes de la Herencia Hispana se extiende del 15 de septiembre al 15 de octubre. Denver celebra las contribuciones generacionales de los residentes hispanos que allanaron el camino en todos los aspectos de nuestra cultura, desde la cocina y las artes hasta los medios, la política y la educación. Si conoce a un héroe anónimo que

LA VOZ

BILINGÜE

LA VOZ is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 48 years of continuous publication. La Voz is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographers

Daryl Padilla

Production & Social Media

Brandon Rivera

Classified Sales

Romelia Ulibarri

Translations

Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

• Phone: 303-936-8556

Editorial/Classifieds Fax : 720-889-2455

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, Photos.....Fri., 4 p.m.





JOSEPH RIOS

Africa

Egypt looks to host Olympic Games - Egypt's National Olympic Committee said it is time for Africa to host the Olympic Games. The committee said it is preparing a letter to the International Olympic Committee saying it intends to present a bid for the 2036 Olympic Games. Other countries like Mexico, India, Turkey, Germany and Russia all have reported interest in hosting the 2036 Games as well.

Car bomb kills nine in Somalia - The Islamist group al-Shabab claimed responsibility for car bomb attacks that left nine people dead in Somalia. Among the victims included senior regional officers. The attack was a possible retaliation for the killing of a senior al-Shabab member. The explosions also injured several people and destroyed buildings.

Asia

Stadium crash kills dozens in Indonesia - Over the weekend, 125 people were killed at a soccer game in Indonesia after police fired tear gas. Fans were trampled and suffocated. Media reports suggest police beat fans with sticks and shields before shooting canisters into the crowds. FIFA called the incident "a dark day for all involved in football and a tragedy beyond comprehension."

Chinese billionaire settles sex assault case - Richard Liu, a 49-year-old billionaire, agreed to a settlement in a Minnesota court after being accused of sexually assaulting a 25-year-old Chinese graduate student. The incident allegedly took place in Hennepin County, Minnesota. Liu is the founder of JD.com and has been called the "Jeff Bezos of China." Details of the settlement are currently unknown, but lawyers of the two parties released a statement saying they agreed to a deal to "avoid further pain and suffering."

Europe

Ukraine forces Russia out of eastern town - Russian officials withdrew troops from the Ukrainian town of Lyman, a strategic area. Russia's defense ministry said the decision was made because of fear that Russian troops would be encircled in the town. Videos showed Ukrainian soldiers waving their national flag on the outer portion of the town. Lyman has been used as a logistics hub for Russia in the past.

Bulgaria elects prime minister - Boyko Borissov took 25.4 percent of Bulgaria's parliamentary election, according to preliminary results. He is a member of the country's right GERB party and has served three separate terms as the country's Prime Minister. His opponents have accused him of overseeing government corruption during his time in office. Borissov denied accusations against him and said he is willing to work with any party to form a working government.

Latin America

Brazil election goes to second round - Brazil left-wing presidential candidate Luiz Inácio won 48 percent of votes against President Jair Bolsonaro's 43 percent. Inácio fell short of the 50 percent of valid votes needed to prevent a run-off and now voters will have four weeks to decide Brazil's presidential position. Voters have mentioned concerns about rising food prices, education and inequality issues as tasks they want the president to cover.

Fraudster jailed for Caribbean resort scam - David Ames, a 70-year-old man from Essex, has been jailed for 12 years for two counts of fraud by abuse of power. He tricked at least 8,000 people into investing in celebrity-backed luxury Caribbean holiday resorts. The judge in his case called the operation a "gigantic Ponzi scheme." At least 8,200 units were sold in seven locations in the Caribbean and Brazil, but only 176 were ever built.

North America

Death toll in Florida rises because of hurricane - Officials in Florida said at least 80 people in the state died as a result of Hurricane Ian. Critics allege that some hard-hit areas did not receive enough advance warning to evacuate. Lee County accounted for at least half of the deaths that were recorded. On Wednesday, President Joe Biden is expected to visit Florida. Four other deaths were also confirmed in North Carolina.

Army doctor and wife charged with Russia spying - Jamie Lee Henry, a U.S. army major doctor, and his wife Anna Gabrielian were charged with a plot to leak information to the Russian government. The two allegedly told an undercover FBI agent they were motivated by loyalty for Russia. Henry and Gabrielian were allegedly planning to share confidential information about patients at a military hospital. Neither the couple nor Russia have commented on the allegations.

África

Egipto busca albergar Juegos Olímpicos - El Comité Olímpico Nacional de Egipto dijo que es hora de que África sea sede de los Juegos Olímpicos. El comité dijo que está preparando una carta para el Comité Olímpico Internacional diciendo que tiene la intención de presentar una candidatura para los Juegos Olímpicos del 2036. Otros países como México, India, Turquía, Alemania y Rusia también han informado interés en albergar los Juegos del 2036.

Coche bomba deja nueve muertos en Somalia - El grupo islamista al-Shabaab se atribuyó los atentados con coche bomba que dejaron nueve muertos en Somalia. Entre las víctimas había altos oficiales regionales. El ataque fue una posible represalia por el asesinato de un alto miembro de al-Shabaab. Las explosiones también hirieron a varias personas y destruyeron edificios.

Asia

Accidente en estadio deja decenas de muertos en Indonesia - Durante el fin de semana, 125 personas murieron en un partido de fútbol en Indonesia después de que la policía lanzara gases lacrimógenos. Los aficionados fueron pisoteados y asfixiados. Los informes de los medios sugieren que la policía golpeó a los fanáticos con palos y escudos antes de disparar botes a la multitud. La FIFA calificó el incidente como "un día oscuro para todos los involucrados en el fútbol y una tragedia más allá de la comprensión".

Multimillonario chino resuelve caso de agresión sexual - Richard Liu, un multimillonario de 49 años, llegó a un acuerdo en un tribunal de Minnesota tras ser acusado de agredir sexualmente a una estudiante graduada china de 25 años. El incidente supuestamente tuvo lugar en el condado de Hennepin, Minnesota. Liu es el fundador de JD.com y ha sido llamado el "Jeff Bezos de China". Actualmente se desconocen los detalles del acuerdo, pero los abogados de las dos partes emitieron un comunicado diciendo que acordaron un trato para "evitar más dolor y sufrimiento".

Europa

Ucrania obliga a Rusia a abandonar ciudad del este - Las autoridades rusas retiraron las tropas de la ciudad ucraniana de Lyman, un área estratégica. El Ministerio de Defensa de Rusia dijo que la decisión se tomó por temor a que las tropas rusas fueran rodeadas en la ciudad. Los videos mostraban a soldados ucranianos ondeando su bandera nacional en la parte exterior de la ciudad. Lyman se ha utilizado como centro logístico para Rusia en el pasado.

Bulgaria elige primer ministro Boyko Borissov obtuvo el 25,4 por ciento de las elec-

ciones parlamentarias de Bulgaria, según los resultados preliminares. Es miembro del partido de derecha GERB del país y ha servido tres mandatos separados como Primer Ministro del país. Sus opositores lo han acusado de supervisar la corrupción del gobierno durante su tiempo en el cargo. Borissov negó las acusaciones en su contra y dijo que está dispuesto a trabajar con cualquier partido para formar un gobierno que funcione.

Latinoamérica

Elecciones en Brasil pasan a segunda vuelta - El candidato presidencial de izquierda de Brasil, Luiz Inácio, obtuvo el 48 por ciento de los votos frente al 43 por ciento del presidente Jair Bolsonaro. Inácio no alcanzó el 50 por ciento de los votos válidos necesarios para evitar una segunda vuelta y ahora los votantes tendrán cuatro semanas para decidir la posición presidencial de Brasil. Los votantes han mencionado preocupaciones sobre el aumento de los precios de los alimentos, la educación y los problemas de desigualdad como tareas que quieren que cubra el presidente.

Estafador encarcelado por estafa en resort caribeño - David Ames, un hombre de 70 años de Essex, ha sido encarcelado durante 12 años por dos cargos de fraude por abuso de poder. Engañó al menos a ocho mil personas para que invirtieran en resorts de vacaciones de lujo en el Caribe respaldados por celebridades. El juez de su caso calificó la operación como un "gigantesco esquema Ponzi". Se vendieron al menos 8200 unidades en siete ubicaciones en el Caribe y Brasil, pero solo se construyeron 176.

Norteamérica

Aumenta número de muertos en la Florida por huracán - Las autoridades de la Florida dijeron que al menos 80 personas en el estado murieron como resultado del huracán Ian. Los críticos alegan que algunas áreas muy afectadas no recibieron suficiente aviso previo para evacuar. El condado de Lee representó al menos la mitad de las muertes que se registraron. El miércoles, se espera que el presidente Joe Biden visite la Florida. También se confirmaron otras cuatro muertes en Carolina del Norte.

Médico militar y esposa acusados de espionaje en Rusia - Jamie Lee Henry, un médico mayor del ejército de los EE.UU., y su esposa Anna Gabrielian fueron acusados de un complot para filtrar información al gobierno ruso. Los dos supuestamente le dijeron a un agente encubierto del FBI que estaban motivados por la lealtad a Rusia. Henry y Gabrielian supuestamente planeaban compartir información confidencial sobre pacientes en un hospital militar. Ni la pareja ni Rusia han comentado sobre las acusaciones.

Sponsored by
The Salazar Family Foundation

\$1500 SCHOLARSHIP
SPONSORSHIP

LA VOZ
Student of the Week
ESTUDIANTE DE LA SEMANA

CLASS OF
2023

La Voz 2022-2023 Student of the Week Program kicks off October 19th

LA VOZ STAFF

La Voz kicks off the 15th annual Student of the Week (SOTW) program. We are excited to once again feature Colorado's top seniors for the school year. The program features Colorado's top students from statewide high schools.

Student of the Week is one of our most popular features and in recent years it has become one of our busiest times of the year for *La Voz*, with an increase of student nominations each year. Our internal committee narrows down the list due to the quantity of qualified nominations that come across our desks. The internal committee reviews incoming nominations where students are measured by their academic achievements and their presence in the community.

Historically, we receive nominations for students

who attend Colorado high schools, and we challenge and encourage school administrators, counselors, and teachers across the state to send us nominations of your top students who deserve public praise and accolades. As the kickoff on October 19, 2022, quickly approaches we would like to remind everyone, including parents, to reach out to your student's counselors, teachers, coaches etc. about your student or someone you may know who qualifies, and remind them why they need to nominate your amazing student.

Our 2022 feature begins Wednesday, Oct. 19, and will run through mid-May 2023. In mid-June 2023, our internal committee will choose one student for a scholarship award of \$1500. Once we have selected a winner, we will feature that outstanding student in a mid-June print edition, via online and through social media.

The Salazar Family Foundation returns as our scholarship provider of \$1500. The Salazar Family Foundation is well known for helping students achieve higher education. Many thanks to this incredible organization and its founders, Rob and Lola Salazar.

The Student of the Week program winners have a great opportunity to add their featured publication to their student college portfolio and resume.

Our Student of the Week nomination packet is available for download on our website at www.lavozcolorado.com. You may also view last years' featured students, and the Student of the Week scholarship winner online in the Student of the Week section of our website.

If you have questions about our Student of the Week program, please email Brandon Rivera at Bmriviera@lavozcolorado.com or call us at 303-936-8556.

El Programa Estudiante de la Semana de La Voz 2022-2023 comienza el 19 de octubre

La Voz inicia el 15° programa anual Estudiante de la semana (SOTW, por sus siglas en inglés). Estamos emocionados de presentar una vez más a los mejores estudiantes de último año de Colorado para el año escolar 2022-2023. El programa presenta a los mejores estudiantes de Colorado

de las escuelas preparatorias del estado.

Estudiante de la Semana es una de nuestras funciones más populares y en los últimos años se ha convertido en uno de los momentos más ocupados del año para La Voz, con un aumento de nominaciones de estudiantes cada año. Nuestro comité interno reduce la lista debido a la cantidad de nominaciones calificadas que llegan a nuestros escritorios. El comité interno revisa las nominaciones entrantes donde los estudiantes son considerados por sus logros académicos y su presencia en la comunidad.

Historicamente, recibimos nominaciones de estudiantes que asisten a las escuelas preparatorias de Colorado, y desafiamos y alentamos a los administradores escolares, consejeros y maestros de todo el estado a que nos envíen nominaciones de sus mejores estudiantes que merecen elogios y elogios públicos. A medida que se acerca rápidamente el inicio del 19 de octubre del 2022, nos gustaría recor-

darles a todos, incluidos los padres, que se comuniquen con los consejeros, maestros, entrenadores, etc. sobre su estudiante o alguien que conozca que califica, y recordarles por qué necesita nominar a su increíble estudiante.

Nuestra función del 2022 comienza el miércoles 19 de octubre y durará hasta mediados de mayo del 2023. A mediados de junio del 2023, nuestro comité interno elegirá a un estudiante para una beca de 1,500 dólares. Una vez que hayamos seleccionado un ganador, presentaremos a ese estudiante sobresaliente en una edición impresa a mediados de junio, en línea y a través de las redes sociales.

La Fundación de la Familia Salazar regresa como nuestro proveedor de becas de 1,500 dólares. La Fundación de la Familia Salazar es muy conocida por ayudar a los estudiantes a lograr una educación superior. Muchas gracias a esta increíble organización y sus fundadores, Rob y Lola Salazar.

Los ganadores del programa Estudiante de la semana tienen una gran oportunidad de agregar su publicación destacada a su carpeta de trabajo y currículum universitario.

Nuestro paquete de nominación de Estudiante de la semana está disponible para descargar en nuestro sitio web en www.lavozcolorado.com. También puede ver los estudiantes destacados del año pasado y el ganador de la beca Estudiante de la Semana en línea en la sección Estudiante de la Semana de nuestro sitio web.

Si tiene preguntas sobre nuestro programa Estudiante de la Semana, envíe un correo electrónico a Brandon Rivera a Bmriviera@lavozcolorado.com o llámenos al 303-936-8556.



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

La División de Seguros recupera \$19.6 millones para los Consumidores de Colorado

CONTINUA DE PÁGINA 4

“La División regula los seguros en Colorado: los planes que venden las compañías de seguros y los agentes, las primas que cobran y la estabilidad financiera de las compañías para pagar las reclamaciones de sus miembros. Pero un componente igualmente vital de nuestro trabajo es ser un recurso para los consumidores de Colorado sobre seguros”, agregó el comisionado Conway. “Día tras día, nuestro Equipo de Servicios al Consumidor está trabajando con las personas para investigar sus quejas de seguros, recuperar dinero, responder todo tipo de preguntas y, en general, asegurarse de que las personas reciban un trato justo y obtengan lo que pagaron de su seguro. Cualquier persona que tenga una pregunta sobre su seguro (cómo funciona, la cobertura, las primas, las reclamaciones, su compañía o agente de seguros, o simplemente los procesos y la terminología) debe comunicarse con el DOI”.

Comuníquese con el Equipo de Servicios al Consumidor de la División de Seguros de Colorado con sus preguntas: 303-894-7490 / DORA_Insurance@state.co.us / doi.colorado.gov (haga clic en “Presentar una queja”).



El negocio de las noticias locales está evolucionando rápidamente, y nuevos modelos continúan surgiendo



Por eso apoyamos a los editores locales de todo el país con fondos y recursos que promueven la innovación, el espíritu empresarial y la transformación digital.

Publicaciones como The AFRO en Baltimore, que vio crecer sus ingresos por publicidad digital en más del 30% a través de nuestro programa de capacitación intensiva, Jambalaya News Louisiana, que usó los fondos de Google para crear un servicio de noticias por mensajes de texto dirigido a los hispanohablantes, y San José Spotlight, una empresa digital emergente que incrementó su audiencia un 84%, a 1.6 millones, gracias a nuestro [Laboratorio para Startups](#).

Más información en g.co/noticiaslocales

Pueblo potential mecca for harvesting energy...

CONTINUED FROM PAGE 1

including Mayor Nick Gradisar, Pueblo City Councilman Dennis Flores, Pueblo Community College President Patti Erjavec, PCC Dean of Arts and Sciences Young Kim along with several plant workers recently visited South Korea, and toured CS Wind's Seoul headquarters.

If everything works out, said a cautiously optimistic Gradisar, it could be a boon for Pueblo. The company, he said, has big plans and indicated perhaps tripling its current workforce of 420 to "eventually 1,300 jobs," he said. "These will be good jobs," the mayor said with starting salaries of "\$20 an hour with no experience." Gradisar said there's already "a waiting list" of people wanting to hire on.

While Vestas is no longer in Pueblo, the company still has operations in two Colorado cities, Brighton and Windsor. The Brighton plant makes nacelles for wind turbines that are now common sites across the country. Nacelles are the housings that contain the components for operating the turbines including generators, gearboxes, drive trains and brake assemblies.

The Windsor plant builds the distinctive turbine blades spin in the wind. On average a single blade is approximately 116 feet in length, a length that makes it possible for transport on a truck bed. The largest blades, however, can be up to 165 feet in length. Gradisar said that if Pueblo and CS Wind can come together on the right deal, the city would manufacture only land-based equipment. Because offshore towers are considerably bigger, manufacturing them would have to be in or near a port city on the east coast. Towers for west coast wind farms are shipped directly from Korea to the U.S. across the Pacific Ocean.

Vestas Wind Systems remains a big name in wind energy equipment design, manufacturing, installation and servicing of wind turbines in 88 countries. It employs more than 7,000 workers worldwide, including its two Colorado plants. The company has been in business since 1945.

The evolution of the wind turbine has been almost meteoric in little more than a generation. In 1990, the average height of a wind turbine was approximately 130 feet and capable of generating 0.5 megawatt--approximately one million watts of energy. It is estimated that there are today nearly 71,000 wind turbines across the U.S.

Today it is not unusual to see wind turbines towering nearly 450 feet in height and capable of creating ten megawatts of power. By comparison, a football field measures only 300 feet.

While CS Wind's operations in Pueblo are moving along, said Gradisar, the company is hoping that it can get an accelerated permitting process to allow it to move ahead on its expansion plans. Gradisar indicated he met with Governor Polis to address CS Wind's ask. It "requested the Governor's assistance in expediting the air quality permit," he said. The company also requires permitting to paint the facility. "Ordinarily," said Gradisar, that's a process that normally would take "18-25 months."

If everything works out, Pueblo will be an operating base for one of the country's most in-demand energy products. Since 2010 power supplied by wind turbines across the continental U.S. has tripled. By the end of this decade, wind energy will double its current output and predicts the Department of Energy, it will double again by 2050. Additionally, wind energy will also generate an estimated

600,000 jobs and supply more than a third of the country's energy.

Benefits of wind energy are numerous; it's clean--no greenhouse gas emissions--and inexhaustible; it's cost effective; its price will drop as technology improves; it provides an efficient use of land; it aids in revitalizing rural economies and supports agriculture.

But despite its great selling points, wind energy also has its downsides. Wind-watch.org, a website that tracks both benefits and detriments of wind energy, says the towers require new and unsightly high-voltage lines; they create noise and shadows, compromising the aesthetics of nature; they can have a negative impact on wildlife, especially migrating bird routes. Some species have learned to navigate away from the towers but in the process often lose historic habitat that provides food.

As in almost any deal involving cities and potential new business partners, there remain a lot of big-ticket items still on the table. Cities often cut sweetheart deals to woo new businesses like offering tax breaks, infrastructure improvements and a host of other things. To date, there has been little said about where these discussions are between Pueblo and CS Wind.

But while things seem to be moving in a positive direction for a long-term commitment between Pueblo and CS Wind, a source with knowledge on the state of negotiations cautions that it might be wise to pump the brakes. Any deal that takes place is still, perhaps, months away. That, of course, is not to say that a deal will not happen, he said, only that it would be wise to be patient. Both sides want the deal that best benefits them and that simply takes time.

Follow us
@LaVozColorado



Follow us
www.facebook.com/lavozcolorado



History Colorado

Somos Colorado

Explore eleven museums and historic sites across Colorado, including the History Colorado Center in Denver.

Join now and learn about the people and cultures that have shaped our beautiful state.

HistoryColorado.org



El primer paso es creer que sí se puede

Apoyamos a los empresarios para
ayudarles a dar el siguiente paso

En la última década, más del 50% de los nuevos negocios han sido propiedad de minorías*. Por eso, Bank of America ha adoptado un enfoque líder e innovador en la industria para ayudar a impulsar el crecimiento al contribuir a fondos de capital centrados en la misión, instituciones financieras de desarrollo comunitario (CDFI) e instituciones de depósitos para minorías (MDI), que incluyen a Colorado Enterprise Fund, Inc., DreamSpring y Rocky Mountain MicroFinance Institute.

Estos socios ayudan a mujeres y minorías que son dueños de negocios a comenzar y hacer crecer su empresa, generar empleo y mejorar la estabilidad financiera en comunidades locales de todo el país.



Sabemos que se necesita algo más que una buena idea para comenzar y mantener un negocio. Mis compañeros y yo aquí en Denver queremos asegurarnos de que todos aquellos que creen que sí se puede tengan la oportunidad de lograr sus metas.

Raju Patel
Presidente de Bank of America en Denver

¿Qué quiere lograr?[®]

Conozca más en bankofamerica.com/denver (solo se ofrece en inglés).

Statewide survey finds most hate crimes are unreported in Colorado

Nearly 3 in 10 adult Coloradans say they experienced a hate crime or bias-motivated incident in the last 5 years, according to the large-scale survey

The number of Coloradans who experienced a hate crime or bias-motivated incident in the last five years is significantly higher than official government data indicates, according to a statewide survey commissioned by Hate Free Colorado. Nearly 3 in 10 survey participants ages 18+, or an estimated 1.25 million Coloradans, said they were targeted with verbal harassment, property damage, and/or physical injury within the last five years.

The survey also found that, of those who experienced a hate crime or bias-motivated incident within the last five years, only 18 percent reported the incident to police.

“The survey confirmed what we knew anecdotally – that hate crimes happen much more frequently in Colorado than previously measured and that the vast majority of incidents are never reported to law enforcement,” said Jeremy Shaver, a spokesperson for Hate Free Colorado and Senior Associate Regional Director for the Anti-Defamation League Mountain States Region. “While it is troubling to learn that so many Coloradans have experienced hate personally, the survey results fill a critical data gap to help us better understand the scope of the problem in Colorado and to identify where resources are needed to take the most effective action.”

Hate Free Colorado commissioned the survey to better understand the lived experiences of Coloradans and estimate the incidence of hate crimes and bias-motivated incidents in the last five years, as well as how the incidents were reported – if at all.

Major findings:

- Hate crimes in Colorado are significantly underrepresented in official data. In 2020, the FBI received a total of 281 hate crime reports from law enforcement agencies in Colorado. However, the survey found that in the last five years, 28 percent of adult Coloradans (1.25 million) experienced a hate crime or bias-motivated incident.
- Of those who experienced a hate crime or bias-motivated incident, 1 in 7 experienced physical injury, 1 in 4 experienced property damage, and 9 in 10 experienced verbal harassment.
- Of those who experienced a hate crime or bias-motivated incident, 61 percent said it was due to race/ethnicity/ancestry. Members of racial/ethnic minority groups are 1.5-2 times more likely to have experienced a hate crime or incident than white, non-Hispanic Coloradans.
- Those who belong to other impacted groups – based on their gender or gender identity, sexual orientation, religion, and/or disability – experienced significantly higher incidences of hate than the average among all Coloradans.
- One third to one half of transgender and gender-diverse Coloradans experienced a hate crime or incident
- Coloradans who identify as gay, lesbian, bisexual, or queer are more than 1.5 times as likely as straight Coloradans to have experienced a hate crime or incident

- More than 1 in 4 Muslim Coloradans and 1 in 6 Jewish Coloradans reported experiencing a hate crime or incident because of their religion
- Coloradans with disabilities are nearly 1.5 times as likely as persons without a disability to have experienced a hate crime or incident
- An individual with multiple marginalized identities increases the odds of experiencing a hate crime. For instance, nearly 6 in 10 People of Color who are 18-24 and LGBTQ+ experienced a hate crime or incident.
- Most hate crimes and bias-motivated incidents in Colorado go unreported to the police – or to anyone for that matter. Only 18 percent of those who experienced a hate crime or incident reported it to the police and only 29 percent reported it to anyone at all (e.g., employer, community organization, family member/friend, clergy person, counselor, or police).

“No one community can address this issue alone. The safety and wellbeing of LGBTQ Coloradans, Black and Brown Coloradans, and all those frequently targeted with hate must be a concern for all Coloradans if we’re going to reverse this trend,” said Nadine Bridges, Executive Director of One Colorado.

Harry Budisidharta, Executive Director of the Asian Pacific Development Center, added, “Data often drives policy. We hope these alarming survey results generate greater awareness and action by government officials, law enforcement agencies, and community organizations to fight back against increased hate.”

“The core issue that the survey highlights is the impact to quality of life for Coloradans,” said Dilpreet Jammu, Executive Director of Colorado Sikhs. “When individuals are targeted with a hate crime - for no other reason than their personal identity - their sense of safety, purpose and belonging is destroyed. A hate crime impacts an entire community. It is imperative that we come together to address this issue so all are truly able to thrive in Colorado.”

Recommended Actions:

- **Hate Crime Hotlines** – Establish non-emergency numbers at the local and/or state level for individuals to report a suspected hate crime.
- **Law Enforcement Training** – Expand training opportunities for law enforcement officers who are most likely to interact with individuals targeted with a hate crime or bias-motivated incident. Training should specifically address recognizing indicators of a hate crime, conducting effective victim interviews and filing reports with the proper notes and categorizations.
- **Outreach to Impacted Groups** – Create special units or teams within law enforcement agencies to develop relationships with communities that are most frequently targeted with hate crimes and bias-motivated incidents. Share information on agency policies and procedures, as well as victim resources.
- **Education for Impacted Groups** – Conduct information and education sessions for community organizations, service providers and non-

profit organizations that serve those who are most frequently targeted with hate crimes and bias-motivated incidents. Share information on victim resources and help agencies develop effective processes for handling incident reports from impacted community members.

Methodology:

Hate Free Colorado commissioned Fran Simon of Simon Analytics to conduct research to estimate the incidence of hate crimes and bias-motivated incidents and their reporting. Benenson Strategy Group donated consulting services on research design and methodology.

The survey was conducted in English and Spanish from May 2-July 7, 2022. Responses were gathered through both a statewide SMS/text message survey and online surveys distributed by Hate Free Colorado partner organizations. A total of 5,177 Coloradans ages 18+ responded to the surveys.

The SMS survey gathered 3,346 respondents, and the data were weighted by age, gender, race, ethnicity, religion, and region to be representative of Coloradans ages 18+.

The online survey resulted in 1,831 respondents.

Though there were some demographic differences between the two methodologies, there were no statistically significant differences in the major hate crime metrics such as incidence of hate crimes, reporting hate crimes to anyone, and reporting hate crimes to the police.

Hate Free Colorado Partner Organizations:

- American Civil Liberties Union of Colorado
- Anti-Defamation League Mountain States Region
- Asian Pacific Development Center
- The Center on Colfax
- Colorado Cross-Disability Coalition
- Colorado Immigrant Rights Coalition
- Colorado Latino Leadership, Advocacy & Research Organization
- Colorado Resilience Collaborative
- Colorado Sikhs
- Interfaith Alliance of Colorado Matthew Shepard Foundation Meet the Middle East Multicultural Mosaic Foundation NAACP – Aurora Branch
- NAACP CO-MT-Wyoming State Conference One Colorado
- Out Boulder County
- Partnership for Community Action
- Law Enforcement Partners:
- Aurora Police Department
- Boulder Police Department
- Colorado Attorney General’s Office
- Denver Police Department
- Eighteenth Judicial District Attorney’s Office (Arapahoe, Douglas, Elbert, Lincoln)
- Federal Bureau of Investigation – Denver Field Office
- First Judicial District Attorney’s Office (Gilpin/Jefferson)
- Second Judicial District Attorney’s Office (Denver)
- Twentieth Judicial District Attorney’s Office (Boulder)
- U.S. Attorney’s Office for the District of Colorado

SOURCE: HATE FREE COLORADO

Encuesta estatal encuentra que la mayoría de los crímenes de odio no se denuncian en Colorado

Casi 3 de cada 10 adultos de Colorado dicen que experimentaron un crimen de odio o un incidente motivado por prejuicios en los últimos 5 años, según la encuesta a gran escala.

La cantidad de habitantes de Colorado que experimentaron un crimen de odio o un incidente motivado por prejuicios en los últimos cinco años es significativamente más alta de lo que indican los datos oficiales del gobierno, según una encuesta estatal encargada por Hate Free Colorado. Casi 3 de cada 10 participantes de la encuesta mayores de 18 años, o un estimado de 1,25 millones de habitantes de Colorado, dijeron que fueron víctimas de acoso verbal, daños a la propiedad o lesiones físicas en los

últimos cinco años.

La encuesta también encontró que, de aquellos que experimentaron un crimen de odio o un incidente motivado por prejuicios en los últimos cinco años, solo el 18 por ciento denunció el incidente a la policía.

“La encuesta confirmó lo que sabíamos anecdóticamente: que los delitos de odio ocurren con mucha más frecuencia en Colorado de lo que se midió anteriormente y que la gran mayoría de los incidentes nunca se informan a las fuerzas del orden”, dijo Jeremy Shaver, portavoz de Hate Free Colorado y Senior Associate Regional Director de la Región de los Estados Montañosos de la Liga Antidifamación. “Si bien es preocupante saber que

tantos habitantes de Colorado han experimentado el odio personalmente, los resultados de la encuesta llenan un vacío crítico de datos para ayudarnos a comprender mejor el alcance del problema en Colorado e identificar dónde se necesitan recursos para tomar la acción más efectiva”.

Hate Free Colorado encargó la encuesta para comprender mejor las experiencias vividas por los habitantes de Colorado y estimar la incidencia de delitos de odio e incidentes motivados por prejuicios en los últimos cinco años, así como también cómo se denunciaron los incidentes, si es que se denunciaron.

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



Spanish spoken in northern New Mexico and southern Colorado dates back to Spain

ERNEST GURULÉ

It is debatable who first said it, British playwright George Bernard Shaw or Irish poet Oscar Wilde but both men have been credited with essentially the same line, that 'England and the United States were separated by a common language.' The sentiment may also be applied to Spanish and those who speak the language, especially those who first settled the southwest and, more specifically, New Mexico and southern Colorado.

"I have proof," said New Mexico State University linguist, Professor Mark Waltermire, "that words that are no longer used in modern Spanish have been retained" in contemporary and regional Spanish. Waltermire's speaking about the variations in Spanish language dialects spoken in southern New Mexico and that spoken in northern New Mexico and southern Colorado.

For Spanish speakers, the difference is not necessarily dramatic but most assuredly noticeable, said Waltermire. Examples are many. In an interview from his home in Las Cruces, New Mexico, where is working while on sabbatical from NMSU, Waltermire says the word 'nephew' is a good example. In a current spoken regional Spanish, older speakers might say the word as 'mijo brino,' others might instead say, 'sobrino.' He calls the older words archaisms, "words that are no longer used in modern Spanish but have been retained."

The differences between the dialects of southern New Mexico and northern New Mexico and southern Colorado—primarily the region of the San Luis Valley—are not only separated geographically but also generationally. Older speakers tend to use a language influenced by those who brought it from Mexico centuries earlier, a language that

El español que se habla en el norte de Nuevo México y el sur de Colorado se remonta a España

Es discutible quién lo dijo por primera vez, el dramaturgo británico George Bernard Shaw o el poeta irlandés Oscar Wilde, pero a ambos hombres se les ha atribuido esencialmente la misma línea, que "Inglaterra y los Estados Unidos estaban separados por un idioma común", aplicado al español y aquellos que hablan el idioma, especialmente aquellos que primero se asentaron en el suroeste y, más específicamente, en Nuevo México y el sur de Colorado.

"Tengo pruebas", dijo el profesor Mark Waltermire, lingüista de la Universidad Estatal de Nuevo México, "de que las palabras que ya no se usan en el español moderno se han retenido" en el español contemporáneo y regional. Waltermire habla sobre las variaciones en los dialectos del idioma español que se hablan en el sur de Nuevo México y los que se hablan en el norte de Nuevo México y el sur de Colorado.

Para los hispanohablantes, la diferencia no es necesariamente dramática, pero seguramente se nota, dijo Waltermire. Los ejemplos son muchos. En una entrevista desde su casa en Las Cruces, Nuevo México, donde está trabajando durante su año sabático de NMSU, Waltermire dice que la palabra "sobrino" es un buen ejemplo. En un español regional hablado actualmente, los hablantes mayores podrían decir la palabra como 'mijo brino', otros podrían decir, en cambio, 'sobrino'. Él llama a las palabras más antiguas arcaísmos, "palabras que ya no se usan en el español moderno pero que se han conservado".

Las diferencias entre los dialectos del sur de Nuevo México y el norte de Nuevo México y el sur de Colorado—principalmente la región del Valle de San Luis—no solo están separadas geográficamente sino también generacionalmente. Los hablantes mayores tienden a usar un idioma influenciado por quienes lo trajeron de México siglos antes, un idioma que tiene la mezcla del español de los coloniza-

has the blend of the Spanish of the colonizers and that of indigenous peoples.

Spanish language scholars say that by the time the trek north from Mexico began into what is now New Mexico and southern Colorado, many of those making it were not even born in Spain and, in fact, born in Mexico. Expedition leader Juan Oñate, vilified as much as glorified, is perhaps the best example. While his lineage can be traced back to Spain, he was, in fact, born in Mexico. As a result, the language he and others like him spoke already had begun blending with what they had taken from Mexico's indigenous populations.

But, slowly, said Waltermire, certain elements of the older dialect are disappearing. Language, in this case, Spanish, is a thing that is constantly evolving and moving away from its origins. Sometimes it happens glacially, other times almost meteorically, perhaps in a single generation. It happens as it is exposed to new tongues. The Spanish brought here by colonizers was exposed to the language spoken by those already here.

A conversation between two people, one using an older form of the language, the other using a more contemporary version, would still be easily understood. Context, along with the familiarity of having heard others using similar terms, would bridge any moment of doubt. There is a similar linguistic dynamic in the rural areas of West Virginia and Ohio, where now and then an old English word might routinely drop into a conversation.

In the tiny hamlets that dot northern New Mexico, Costilla, Questa, Chimayo and Taos, along with the out-of-the-way ones in the San Luis Valley, families lived and remained on the land on a generational basis, only rarely dores y el de los pueblos indígenas.

Los eruditos del idioma español dicen que cuando comenzó el viaje hacia el norte desde México hacia lo que ahora es Nuevo México y el sur de Colorado, muchos de los que lo hicieron ni siquiera habían nacido en España y, de hecho, nacieron en México. El líder de la expedición Juan Oñate, denigrado tanto como glorificado, es quizás el mejor ejemplo. Si bien su linaje se remonta a España, de hecho, nació en México. Como resultado, el idioma que él y otros como él ya hablaban había comenzado a mezclarse con el que habían tomado de las poblaciones indígenas de México.

Pero, lentamente, dijo Waltermire, ciertos elementos del antiguo dialecto están desapareciendo. El idioma, en este caso el español, es una cosa que está en constante evolución y alejándose de sus orígenes. A veces sucede de manera glacial, otras veces casi meteóricamente, quizás en una sola generación. Sucede a medida que se expone a nuevas lenguas. El español traído aquí por los colonizadores estuvo expuesto al idioma hablado por los que ya estaban aquí.

Una conversación entre dos personas, una que usa una forma más antigua del idioma y la otra que usa una versión más contemporánea, aún se entendería fácilmente. El contexto, junto con la familiaridad de haber escuchado a otros usar términos similares, superaría cualquier momento de duda. Existe una dinámica lingüística similar en las áreas rurales de Virginia Occidental y Ohio, donde de vez en cuando una palabra en inglés antiguo puede aparecer de forma rutinaria en una conversación.

En las pequeñas aldeas que salpican el norte de Nuevo México, Costilla, Questa, Chimayo y Taos, junto con las apartadas del Valle de San Luis, las familias vivían y permanecían en la tierra de manera generacional, solo en raras ocasiones. en movimiento y cuando se movieron, fueron

moving and when they did move, it was only a few miles. They sustained themselves by living off the crops they grew and the animals they kept. Their isolation, along with that of their neighbors, kept the language they spoke as pristine as it had been decades before. When they did move, and as time passed, new words would enter the language.

"Anytime you have adaptation or change, motivated by immigration or contact with English, the two forces change older forms of Spanish," said the NMSU professor. "It's normal for both languages." 'Almuerzo,' morphed into 'lunche,' or lunch, Waltermire used as an example. Words like these are cognates, easily translatable in either language.

Language, said New Mexico State University Spanish professor, Dr. Daniel Villa, is always evolving. It also is not unique to the Spanish spoken in New Mexico. But the Spanish spoken west of the Mississippi derives from Mexico. "Some terms will vanish," he said. "Some will remain." "If you look at a text in old English," said Villa, "some of the words are indecipherable."

Some Spanish words that were used in the 16th century, would not be used today. Conversely, said Villa, a great writer like Cervantes 'couldn't talk about rifles, cars or sewing machines. The words didn't exist!'

Interestingly, many of the words in everyday use came here from Spain centuries ago but were not Spanish. Some examples include aceite or oil derives from the Arabic al-zayt, azúcar comes from al-sukkar which is Arabic for sugar. Of course, it was the Moors, Muslims who lived in Spain, who integrated the language with Arabic words. "We look at the language and ask, 'where did this word come from?'" said Villa. "People left a lot of words behind."

solo unas pocas millas. Se sustentaban viviendo de los cultivos que cultivaban y de los animales que criaban. Su aislamiento, junto con el de sus vecinos, mantuvo el idioma que hablaban tan antiguo como lo había sido décadas antes. Cuando se mudaron, y con el paso del tiempo, nuevas palabras entrarían en el idioma.

"Cada vez que tienes una adaptación o un cambio, motivado por la inmigración o el contacto con el inglés, las dos fuerzas cambian las formas más antiguas de español", dijo el profesor de NMSU. "Es normal para ambos idiomas". 'Almuerzo', transformado en 'lonche' o comida, utilizó Waltermire como ejemplo. Palabras como estas son afines, fácilmente traducibles en cualquier idioma.

El idioma, dijo el profesor de español de la Universidad Estatal de Nuevo México, el Dr. Daniel Villa, siempre está evolucionando. Tampoco es exclusivo del español hablado en Nuevo México. Pero el español hablado al oeste del Mississippi deriva de México. "Algunos términos desaparecerán", dijo. "Algunos permanecerán". "Si miras un texto en inglés antiguo", dijo Villa, "algunas de las palabras son indecifrabiles".

Algunas palabras españolas que se usaban en el siglo XVI, no se usarían hoy. Por el contrario, decía Villa, un gran escritor como Cervantes "no podía hablar de fusiles, de coches o de máquinas de coser. ¡Las palabras no existían!"

Curiosamente, muchas de las palabras de uso cotidiano vinieron de España hace siglos, pero no eran españolas. Algunos ejemplos incluyen aceite o oil derivado del árabe al-zayt, azúcar proviene de al-sukkar que en árabe significa azúcar. Por supuesto, fueron los moros, musulmanes que vivían en España, quienes integraron el idioma con palabras árabes. "Miramos el lenguaje y preguntamos, ¿de dónde salió esta palabra?", dijo Villa. "La gente dejó muchas palabras atrás".

Encuesta estatal encuentra que la mayoría de los crímenes de odio no se denuncian en Colorado

CONTINUA DE PÁGINA 10

Descubrimientos importantes:

- Los delitos de odio en Colorado están significativamente sub-representados en los datos oficiales. En el 2020, el FBI recibió un total de 281 denuncias de delitos motivados por el odio de los organismos encargados de hacer cumplir la ley en Colorado. Sin embargo, la encuesta encontró que en los últimos cinco años, el 28 por ciento de los adultos de Colorado (1.25 millones) experimentaron un crimen de odio o un incidente motivado por prejuicios.
- De aquellos que experimentaron un crimen de odio o un incidente motivado por prejuicios, uno de cada 7 sufrió lesiones físicas, uno de cada 4

sufrió daños a la propiedad y 9 de cada 10 sufrió acoso verbal.

- De aquellos que experimentaron un crimen de odio o un incidente motivado por prejuicios, el 61 por ciento dijo que se debió a la raza/etnicidad/ascendencia. Los miembros de grupos minoritarios raciales/étnicos tienen entre 1,5 y 2 veces más probabilidades de haber experimentado un crimen o incidente de odio que los coloradenses blancos no hispanos.
- Aquellos que pertenecen a otros grupos afectados, según su género o identidad de género, orientación sexual, religión y/o discapacidad, experimentaron incidencias de odio significativamente más altas que el promedio entre todos los habi-

tantes de Colorado.

- Entre un tercio y la mitad de los habitantes de Colorado transgénero y de género diverso experimentaron un crimen o incidente de odio.
- Los habitantes de Colorado que se identifican como homosexuales, lesbianas, bisexuales o queer tienen más de 1,5 veces más probabilidades que los habitantes de Colorado heterosexuales de haber sufrido un incidente o un delito de odio.
- Más de 1 de cada 4 musulmanes de Colorado y 1 de cada 6 judíos de Colorado informaron haber experimentado un crimen o incidente de odio debido a su religión.
- Los habitantes de Colorado con discapacidades tienen casi 1.5 veces más probabilidades que las personas sin discapacidad de haber experimentado un crimen o incidente de odio.
- Un individuo con múltiples identidades marginadas aumenta las probabilidades de experimentar un crimen de odio. Por ejemplo, casi 6 de cada 10 personas de color que tienen entre 18 y 24 años y LGBTQ+ experimentaron un crimen o incidente de odio.
- La mayoría de los delitos de odio y los incidentes motivados por prejuicios en Colorado no se denuncian a la policía, ni a nadie. Solo el 18 por ciento de los que experimentaron un crimen o incidente de odio lo reportaron a la policía y solo el 29 por ciento lo reportaron a alguien (por ejemplo, empleador, organización comunitaria, familiar/amigo, clérigo, consejero o policía).

“Ninguna comunidad puede abordar este problema sola. La seguridad y el bienestar de los coloradenses LGBTQ, los coloradenses negros y marrones, y todos aquellos que son objeto frecuente de odio deben ser una preocupación para todos los coloradenses si vamos a revertir esta tendencia”, dijo Nadine Bridges, directora ejecutiva de One Colorado.

Harry Budisidharta, director ejecutivo del Centro de Desarrollo del Pacífico Asiático, agregó: “Los datos a menudo impulsan las políticas. Esperamos que estos alarmantes resultados de la encuesta generen una mayor conciencia y acción por parte de los funcionarios gubernamentales, los organismos encargados de hacer cumplir la ley y las organizaciones comunitarias para luchar contra el aumento del odio”.

“El tema central que destaca la encuesta es el impacto en la calidad de vida de los habitantes de Colorado”, dijo Dilpreet Jammu, director ejecutivo de Colorado Sikhs. “Cuando las personas son objeto de un delito de odio, sin más motivo que su identidad personal, se destruye su sentido de seguridad, propósito y pertenencia. Un crimen de odio impacta a toda una comunidad. Es imperativo que nos unamos para abordar este problema para que todos puedan realmente prosperar en Colorado”.

Acciones recomendadas:

- Líneas directas de delitos de odio: establezca números que no sean de emergencia a nivel local y/o estatal para que las personas denuncien un presunto delito de odio.
- Capacitación para el cumplimiento de la ley: ampliar las oportunidades de capacitación para los agentes del orden público que tienen más probabilidades de interactuar con personas que son objeto de un delito de odio o un incidente motivado por prejuicios. La capacitación debe abordar específicamente el reconocimiento de los indicadores de un delito de odio, la realización de entrevistas efectivas a las víctimas y la presentación de informes con las notas y categorizaciones adecuadas.
- Alcance a los grupos afectados: cree unidades o equipos especiales dentro de las agencias de aplicación de la ley para desarrollar relaciones con las comunidades que son el blanco más frecuente de delitos de odio e incidentes motivados

THE ANSWER TO YOUR HOUSING ISSUES

By calling the state's only centralized housing helpline, Colorado Housing Connects (1-844-926-6632), all Coloradans can be connected to local housing resources.



Homeowners

Colorado Housing Connects can connect you to a HUD-approved housing counselor who will help you understand what your options are when you are facing foreclosure. We will get you the help you need so that you don't lose your home.



Renters

Colorado Housing Connects can help renters find affordable housing, work through tenant-landlord issues, find rental assistance when they are unable to pay their rent or are facing eviction, address housing discrimination and other related questions.



Homebuyers

Colorado Housing Connects can provide you with information on purchasing a home and refer prospective buyers to agencies that provide down payment assistance.



Landlords

Colorado Housing Connects can help landlords manage tenant relationships and provide answers about housing vouchers and rental assistance programs.

CALL: 1-844-926-6632

VISIT: COLORADOHOUSINGCONNECTS.ORG.



COLORADO
Department of Local Affairs
Division of Housing



Broncos lose to winless Raiders in Las Vegas

BRANDON RIVERA

The Denver Broncos lost more than the game on Sunday in Las Vegas. Denver running backs Melvin Gordon and Javonte Williams have been the Broncos go to backs so far this season with both sharing nearly an equal load.

On Sunday, Melvin Gordon recorded his fourth fumble in as many games with the most recent being the most detrimental to the game. Just as Denver was making its way across midfield on Sunday in the first half of a close game, Gordon fought for additional yardage after initially being hit on a carry up the middle. As Gordon spun, the momentum jarred the ball loose right into the hands of Amik Robertson who returned the ball 68-yards for the touchdown.

Gordon is now the ire of fans as many have called for his release and/or benching. While it's understandable that fans want Gordon to never touch the football again in a Broncos uniform, there's one pressing issue, Javonte Williams. Williams suffered a significant knee injury (torn ACL) that is unlike most torn ACL injuries. Williams injury is not only season-ending, it could very well be problematic for the sec-

ond year running back in the future.

In addition to the Williams injury, the Broncos are now without their top edge linebacker in Randy Gregory. Gregory came out strong this season with 9 combined tackles, 3 assisted tackles, two forced fumbles and two sacks through four games. Gregory is to undergo arthroscopic surgery after an MRI on Monday. Gregory is expected to be out several weeks to recover while Baron Browning is expected to step in for Gregory.

Sunday's game was a difficult one for the Broncos defense, as they gave up their first 100-yard rusher. The Broncos were touted as one of the leagues best running stop defenses until Sunday's game with the Raiders. Despite giving up 100-yards plus on the ground, Denver's defense was top notch in defending the pass. Pat Surtain II was an absolute lock on Las Vegas' top receiver Davante Adams. Surtain allowed only 4 catches on seven targets for 44 yards.

Ex NFL cornerback (CB) Richard Sherman praised the second year CB on twitter with this to say, "Every week @ PatSurtainII is putting clinical reps on TAPE against elite

WRs!"

This week the Broncos have a short turnaround with another primetime game on Thursday night against the Indianapolis Colts who have a single win against the Kansas City Chiefs. The Colts have losses to Jaguars, and the Titans and enjoyed a bye week last week with nearly two weeks to prepare for the Broncos.

While Denver's offense is still a major work in progress, fans hope that the depth of their defense will help carry the team until the offense finds itself, however; after last week's loss a lot of people are questioning their capability of stopping the run.

Thursday's game is in Denver and scheduled for 6:15 p.m. MST.

In other sports the Denver Nuggets took to the court with both Jamal Murray and Michael Porter Jr. playing in Monday's preseason loss to the Oklahoma City Thunder. It has been over 500 days since Jamal Murray was active and fans were elated to see him return to the court and the feeling was mutual.

The Nuggets are in Chicago this Friday to face the Bulls in game two of the preseason. Game tip-off is at 6 p.m. MST.

Los Broncos pierden ante los Raiders sin victorias en Las Vegas

Los Denver Broncos perdieron más que el partido del domingo en Las Vegas. Los corredores de Denver Melvin Gordon y Javonte Williams han sido los corredores de los Broncos en lo que va de la temporada y ambos comparten casi la misma carga.

El domingo, Melvin Gordon registró su cuarto balón suelto en la misma cantidad de juegos, siendo el más reciente el más perjudicial para el juego. Justo cuando Denver se abría camino en el medio campo el domingo en la primera mitad de un juego cerrado, Gordon luchó por yardas adicionales después de ser golpeado inicialmente en un acarreo por el medio. Mientras Gordon giraba, el impulso soltó el balón justo en las manos de Amik Robertson, quien devolvió el balón 68 yardas para el touchdown.

Gordon es ahora la ira de los fanáticos, ya que muchos han pedido su liberación y/o su reubicación. Si bien es comprensible que los fanáticos quieran que Gordon nunca vuelva a desafiar el fútbol en un uniforme de los Broncos, hay un tema apremiante, Javonte Williams. Williams sufrió una lesión significativa de rodilla (LCA desgarrada) que es diferente a la mayoría de las lesiones de LCA desgarradas. La lesión de Williams no solo pone fin a la temporada, sino que también podría ser problemática para el corredor por

segundo año en el futuro.

Además de la lesión de Williams, los Broncos ahora no cuentan con su mejor apoyador en Randy Gregory. Gregory salió fuerte esta temporada con 9 tacleadas combinadas, 3 tacleadas asistidas, dos balones sueltos forzados y dos capturas en cuatro juegos. Gregory se someterá a una cirugía artroscópica después de una resonancia magnética el lunes. Se espera que Gregory esté fuera varias semanas para recuperarse, mientras que se espera que Baron Browning intervenga en lugar de Gregory.

El juego del domingo fue difícil para la defensa de los Broncos, ya que permitieron su primer corredor de 100 yardas. Los Broncos fueron promocionados como una de las mejores defensas de parada en carrera de la liga hasta el partido del domingo con los Raiders. A pesar de ceder más de 100 yardas por tierra, la defensa de Denver fue de primera clase defendiendo el pase. Pat Surtain II fue un bloqueo absoluto en el mejor receptor de Las Vegas, Davante Adams. Surtain permitió solo cuatro atrapadas en siete objetivos para 44 yardas.

El ex esquinero de la NFL, Richard Sherman, elogió el segundo año en Twitter con esto: "¡Todas las semanas @ PatSurtainII está poniendo representantes clínicos en TAPE contra los WR de élite!"

Esta semana, los Broncos tienen un cambio corto con otro juego en horario estelar el jueves por la noche contra los Indianapolis Colts, que tienen una sola victoria contra los Kansas City Chiefs. Los Colts tienen derrotas ante los Jaguars y los Titans y disfrutaron de una semana de descanso con casi dos semanas para prepararse para los Broncos.

Si bien la ofensiva de Denver aún es un trabajo importante en progreso, los fanáticos esperan que la profundidad de su defensa ayude a llevar al equipo hasta que la ofensiva se encuentre a sí misma; Después de la pérdida de la semana pasada, muchas personas cuestionan su capacidad para detener la carrera.

El juego del jueves es en Denver y está programado para las 6:15 pm MST.

En otros deportes, los Denver Nuggets salieron a la cancha con Jamal Murray y Michael Porter Jr. jugando en la derrota de pretemporada del lunes ante el Oklahoma City Thunder. Han pasado más de 500 días desde que Jamal Murray estuvo activo y los fanáticos estaban eufóricos al verlo regresar a la cancha y el sentimiento era mutuo.

Los Nuggets están este viernes en Chicago para enfrentarse a los Bulls en el segundo partido de la pretemporada. El inicio del juego es a las 6 pm MST.

Denver Broncos Regular Season Schedule

Broncos Vs. Seahawks

L 16 - 17

Texans Vs. Broncos

W 16 - 9

49ers Vs. Broncos

W 11-10

Broncos Vs. Raiders

L 23 - 32

Colts Vs. Broncos

Thur. Oct. 6 at 6:15 p.m.

Broncos Vs. Chargers

Mon. Oct. 17 at 6:15 p.m.

Jets Vs. Broncos

Sun. Oct. 23 at 2:05 p.m.

Broncos Vs. Jaguars

Sun. Oct. 30 at 7:30 a.m.

Broncos Vs. Titans

Sun. Nov. 13 at 11 a.m.

Raiders Vs. Broncos

Sun. Nov. 20 at 2:05 p.m.

Broncos Vs. Panthers

Sun. Nov. 27 at 11 a.m.

Broncos Vs. Ravens

Sun. Dec. 4 at 11 a.m.

Chiefs Vs. Broncos

Sun. Dec. 11 at 6:20 p.m.

Cardinals Vs. Broncos

Sun. Dec. 18 at 2:05 p.m.

Broncos Vs. L.A. Rams

Sun. Dec. 25 at 2:30 p.m.

Broncos Vs. Chiefs

Sun. Jan. 1 at 11 a.m.



LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozeolorado.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED



¿Tienes padres o abuelos en Medicaid?

¿Le gustaría que le pagaran por ayudar a sus seres queridos?

Podemos ayudarle para ser designado como cuidador familiar, sin costo.

Siempre contratamos cuidadores de calidad para brindar servicio a sus familiares o a nuestros clientes dentro de sus hogares.

Llame o email: 720-799-4601

sakob@unitedhcc.com

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call 303-936-8556

FOR SALE

FOR SALE

47 acres with home I-70 frontage
39660 CR 162 Agate CO 80101
\$499,000.00

www.ColoradoLandRealty.com
Frank Linnebur 303-748-7028

**Celebrating 48 years as Colorado's
number one Bilingual Newspaper**

www.lavozeolorado.com

SEVICE DIRECTORY

¡MUCHO TRABAJO/ OVERTIME!

LLEGO LA NIEVE!
NECESITAMOS PERSONAS PARA MOVER NIEVE CON PALA Y MAQUINARIA. LLAMENOS O VENGA A LA OFICINA HOY!
Excelentes Salarios

Documentos en regla
303.294.9000
8501 Quebec St.
Commerce City, CO

LMI LANDSCAPES
CALLAS AUSTIN JORDAN

Sin importar tu estatus migratorio.
Tienes derecho al pago del salario mínimo y pago correcto de horas extras.

LA OFICINA LEGAL DE
Jacob Aronauer

• Representamos todo tipo de trabajadores •

(720) 551 9893

Alcade de Denver

CONTINUA DE PÁGINA 4

merece reconocimiento, nomínelo para los Premios de la Herencia Hispana del alcalde. Visite denvergov.org/ mayor para obtener más información sobre el proceso y enviar un formulario de nominación para una persona u organización que está teniendo un impacto duradero en nuestra comunidad. La fecha límite de nominación es el miércoles 5 de octubre.

On this day in history the Wright brothers piloted the Wright Flyer III in a new world record flight of 24 miles in 39 minutes

Encuesta estatal encuentra que la mayoría de los crímenes de odio no se denuncian en Colorado

CONTINUA DE PÁGINA 12

por prejuicios. Comparta información sobre las políticas y procedimientos de la agencia, así como recursos para víctimas.

- Educación para grupos afectados: lleve a cabo sesiones de información y educación para organizaciones comunitarias, proveedores de servicios y organizaciones sin fines de lucro que atienden a aquellos que con mayor frecuencia son objeto de delitos de odio e incidentes motivados por prejuicios. Comparta información sobre recursos para víctimas y ayude a las agencias a desarrollar procesos efectivos para manejar informes de incidentes de miembros de la comunidad afectados.

Metodología:

Hate Free Colorado encargó a Fran Simon de Simon Analytics que realizara una investigación para estimar la incidencia de los delitos de odio y los incidentes motivados por prejuicios y sus informes. Benenson Strategy Group donó servicios de consultoría sobre diseño y metodología de investigación.

La encuesta se realizó en inglés y español del 2 de mayo al 7 de julio del 2022. Las respuestas se recopilaron a

través de una encuesta de mensajes de texto/SMS en todo el estado y encuestas en línea distribuidas por organizaciones asociadas de Hate Free Colorado. Un total de 5177 habitantes de Colorado mayores de 18 años respondieron las encuestas.

La encuesta SMS reunió a 3346 encuestados, y los datos se ponderaron por edad, género, raza, etnia, religión y región para ser representativos de los habitantes de Colorado mayores de 18 años.

La encuesta en línea resultó en 1.831 encuestados.

Aunque hubo algunas diferencias demográficas entre las dos metodologías, no hubo diferencias estadísticamente significativas en las principales métricas de delitos de odio, como la incidencia de delitos de odio, la denuncia de delitos de odio a cualquier persona y la denuncia de delitos de odio a la policía.

Hate Free Colorado Partner Organizations:

- American Civil Liberties Union of Colorado
- Anti-Defamation League Mountain States Region
- Asian Pacific Development Center
- The Center on Colfax
- Colorado Cross-Disability Coalition
- Colorado Immigrant Rights Coalition
- Colorado Latino Leadership, Advocacy & Research Organization

- Colorado Resilience Collaborative
- Colorado Sikhs
- Interfaith Alliance of Colorado Matthew Shepard Foundation Meet the Middle East Multicultural Mosaic Foundation NAACP – Aurora Branch
- NAACP CO-MT-Wyoming State Conference One Colorado
- Out Boulder County
- Partnership for Community Action
- Law Enforcement Partners:
- Aurora Police Department
- Boulder Police Department
- Colorado Attorney General's Office
- Denver Police Department
- Eighteenth Judicial District Attorney's Office (Arapahoe, Douglas, Elbert, Lincoln)
- Federal Bureau of Investigation – Denver Field Office
- First Judicial District Attorney's Office (Gilpin/Jefferson)
- Second Judicial District Attorney's Office (Denver)
- Twentieth Judicial District Attorney's Office (Boulder) U.S. Attorney's Office for the District of Colorado

Follow us
@LaVozColorado



Follow us
www.facebook.com/lavozeolorado



Denver adds new international destination and country to nonstop network

Frontier will begin flights to Montego Bay, Jamaica in February 2023

Denver International Airport (DEN) celebrated the announcement of new nonstop service to Montego Bay, Jamaica (MBJ) on Frontier Airlines. With this addition, DEN will provide nonstop service to 27 international destinations in 15 countries around the world.

“As the fifteenth country served nonstop from DEN, this new flight to Jamaica further solidifies Denver’s position in the global economy and offers a new international destination for our residents to experience,” said Denver Mayor Michael B. Hancock. “Denver will welcome leaders from across the Western Hemisphere in April 2023 for the first ever Cities Summit of the Americas, and these new flights will provide another option for delegates to come

and enjoy the Mile High City.”

Denver ranks as the second-largest U.S. market without nonstop service to Montego Bay, behind only Los Angeles. With these new flights, Denver will be the western-most U.S. destination with service to Jamaica.

“We’re thrilled to offer direct service from Denver to Montego Bay—one of the most popular vacation destinations in the Caribbean,” said Daniel Shurz, senior vice president of commercial, Frontier Airlines. “This new service will make getting from Colorado to the tropical paradise of Jamaica fast, convenient and affordable this winter.”

Montego Bay currently ranks as Denver’s largest international market in the Caribbean in terms of demand, with more than 375 passengers per week traveling between the

two destinations. Demand for Denver-Montego Bay travel reached its peak in 2019, totaling nearly 450 passengers per week, and Frontier’s new service is expected to stimulate travel to new highs.

“Frontier’s international expansion in Denver is welcome news,” said DEN CEO Phil Washington. “Providing service to Montego Bay, a brand-new destination with strong demand from Denver-originating travelers, further enhances the value DEN provides in connecting people and places.”

Service is scheduled to begin on Friday, Feb. 24, 2023. Flights will operate three days per week, on Mondays, Wednesdays and Fridays. Source: Colorado Department of Health and Environment

SOURCE: DEN/DENVER INTERNATIONAL AIRPORT

Denver agrega un nuevo destino internacional y dentro del país a la red sin escalas

Frontier comenzará vuelos a Montego Bay, Jamaica en febrero del 2023

El Aeropuerto Internacional de Denver (DEN, por sus siglas en inglés) celebró el anuncio del nuevo servicio sin escalas a Montego Bay, Jamaica (MBJ) en Frontier Airlines. Con esta incorporación, DEN brindará un servicio sin escalas a 27 destinos internacionales en 15 países de todo el mundo.

“Como el decimoquinto país con servicio directo desde DEN, este nuevo vuelo a Jamaica solidifica aún más la posición de Denver en la economía global y ofrece un nuevo destino internacional para que lo experimenten nuestros residentes”, dijo el alcalde de Denver, Michael B. Hancock. “Denver dará la bienvenida a líderes de todo el hemisferio occidental en abril del 2023 para la primera Cumbre de Ciudades de América, y estos nuevos vuelos

brindarán otra opción para que los delegados vengan y disfruten de Mile High City”.

Denver se ubica como el segundo mercado más grande de EE.UU. sin servicio directo a Montego Bay, solo detrás de Los Ángeles. Con estos nuevos vuelos, Denver será el destino más occidental de EE.UU. con servicio a Jamaica.

“Estamos encantados de ofrecer un servicio directo desde Denver a Montego Bay, uno de los destinos vacacionales más populares del Caribe”, dijo Daniel Shurz, vicepresidente senior comercial de Frontier Airlines. “Este nuevo servicio hará que viajar de Colorado al paraíso tropical de Jamaica sea rápido, conveniente y asequible este invierno”.

Montego Bay actualmente se ubica como el mercado internacional más grande de Denver en el Caribe en tér-

minos de demanda, con más de 375 pasajeros por semana viajando entre los dos destinos. La demanda de viajes entre Denver y Montego Bay alcanzó su punto máximo en el 2019, con un total de casi 450 pasajeros por semana, y se espera que el nuevo servicio de Frontier estimule los viajes a nuevos máximos.

“La expansión internacional de Frontier en Denver es una buena noticia”, dijo el director ejecutivo de DEN, Phil Washington. “Brindar servicio a Montego Bay, un destino completamente nuevo con una fuerte demanda de los viajeros originarios de Denver, mejora aún más el valor que DEN brinda al conectar personas y lugares”.

El servicio está programado para comenzar el viernes 24 de febrero del 2023. Los vuelos operarán tres días a la semana, los lunes, miércoles y viernes. Fuente: Departamento de Salud y Medio Ambiente de Colorado

Pueblo es la meca potencial para recolectar energía de la nada

CONTINUA DE PÁGINA 1

Una delegación de la ciudad, incluido el alcalde Nick Gradisar, el concejal de la ciudad de Pueblo Dennis Flores, la presidenta del Colegio Comunitario de Pueblo Patti Erjavec, el decano de Artes y Ciencias del PCC, Young Kim, junto con varios trabajadores de la planta, visitaron recientemente Corea del Sur y recorrieron la sede de CS Wind en Seúl.

Si todo sale bien, dijo un cautelosamente optimista Gradisar, podría ser una bendición para Pueblo. La compañía, dijo, tiene grandes planes e indicó que tal vez triplique su fuerza laboral actual de 420 a “eventualmente 1,300 puestos de trabajo”, dijo. “Estos serán buenos empleos”, dijo el alcalde con salarios iniciales de “20 dólares la hora sin experiencia”. Gradisar dijo que ya hay “una lista de espera” de personas que quieren contratar. Si bien Vestas ya no está en Pueblo, la compañía todavía tiene operaciones en dos ciudades de Colorado, Brighton y Windsor. La planta de Brighton fabrica góndolas para turbinas eólicas que ahora son sitios comunes en todo el país. Las góndolas son las carcasas que contienen los componentes para operar las turbinas, incluidos los generadores, las cajas de engranajes, los trenes de transmisión y los conjuntos de frenos.

La planta de Windsor construye las distintivas aspas de las turbinas que giran con el viento. En promedio, una sola hoja tiene aproximadamente 116 pies de largo, una longitud que hace posible el transporte en la plataforma de un camión. Sin embargo, las hojas más grandes pueden tener hasta 165 pies de largo. Gradisar dijo que si Pueblo y CS Wind pueden unirse en el acuerdo correcto, la ciudad fabricaría solo equipos terrestres. Porque las torres en alta mar son considerablemente más grandes, su fabricación tendría que estar en o cerca de una ciudad portuaria en la costa este. Las torres para

los parques eólicos de la costa oeste se envían directamente desde Corea a los EE.UU. a través del Océano Pacífico. Vestas Wind Systems sigue siendo un gran nombre en el diseño, fabricación, instalación y servicio de aerogeneradores de equipos de energía eólica en 88 países. Emplea a más de siete mil trabajadores en todo el mundo, incluidas sus dos plantas de Colorado. La compañía ha estado en el negocio desde 1945.

La evolución del aerogenerador ha sido casi meteórica en poco más de una generación. En 1990, la altura promedio de una turbina eólica era de aproximadamente 130 pies y capaz de generar 0,5 megavatios, aproximadamente un millón de vatios de energía. Se estima que hoy en día hay cerca de 71 mil turbinas eólicas en los EE.UU. Hoy en día, no es inusual ver turbinas eólicas que se elevan casi 450 pies de altura y son capaces de generar diez megavatios de energía. En comparación, un campo de fútbol mide solo 300 pies.

Si bien las operaciones de CS Wind en Pueblo están avanzando, dijo Gradisar, la compañía espera poder obtener un proceso de permisos acelerado que le permita avanzar en sus planes de expansión. Gradisar indicó que se reunió con el gobernador Polis para abordar la solicitud de CS Wind. “Solicitó la asistencia del Gobernador para acelerar el permiso de calidad del aire”, dijo. La compañía también requiere permiso para pintar la instalación. “Normalmente”, dijo Gradisar, ese es un proceso que normalmente tomaría “18-25 meses”.

Si todo sale bien, Pueblo será una base operativa para uno de los productos energéticos más demandados del país. Desde el 2010, la energía suministrada por turbinas eólicas en los EE.UU. continentales se ha triplicado. Para fines de esta década, la energía eólica duplicará su producción actual y, según predice el Departamento de Energía, se duplicará nuevamente para el 2050. Además, la energía eólica también

generará aproximadamente 600 mil empleos y suministrará más de un tercio de la energía del país.

Los beneficios de la energía eólica son numerosos; es limpio, sin emisiones de gases de efecto invernadero, e inagotable; es rentable; su precio bajará a medida que mejore la tecnología; eso proporciona un uso eficiente de lang; ayuda a revitalizar las economías rurales y apoya la agricultura. Pero a pesar de sus excelentes puntos de venta, la energía eólica también tiene sus desventajas. Wind-watch.org, un sitio web que rastrea tanto los beneficios como los perjuicios de la energía eólica, dice que las torres requieren líneas de alto voltaje nuevas y antiestéticas; ellos crean ruido y sombras, comprometiendo la estética de la naturaleza; pueden tener un impacto negativo en la vida silvestre, especialmente en las rutas de aves migratorias. Algunas especies han aprendido a alejarse de las torres, pero en el proceso a menudo pierden el hábitat histórico que les proporciona alimento.

Como en casi cualquier acuerdo que involucre a ciudades y posibles nuevos socios comerciales, aún quedan muchos elementos importantes sobre la mesa. Las ciudades a menudo hacen tratos atractivos para atraer nuevos negocios, como exenciones de impuestos, mejoras de infraestructura y muchas otras cosas. Hasta la fecha, se ha dicho poco sobre dónde están estas discusiones entre Pueblo y CS Wind.

Pero aunque las cosas parecen moverse en una dirección positiva para un compromiso a largo plazo entre Pueblo y CS Wind, una fuente con conocimiento sobre el estado de las negociaciones advierte que sería prudente pisar el freno. Cualquier acuerdo que se lleve a cabo aún está, quizás, a meses de distancia. Eso, por supuesto, no quiere decir que no se vaya a lograr un acuerdo, dijo, solo que sería prudente tener paciencia. Ambas partes quieren el trato que más les beneficie y eso simplemente lleva tiempo.

We've launched our NEW website! Go check us out!

Scan the QR Code or visit us at www.lavozcolorado.com





COLORADO STATE UNIVERSITY

HACIA ADELANTE

**LOS RAMS DE CSU
SE GRADÚAN CON
UN 20% MENOS
DE DEUDA POR
PRÉSTAMOS
ESTUDIANTILES***

La Universidad Estatal de Colorado está comprometida con el éxito de sus estudiantes antes y después de la graduación. El apoyo académico disponible en la universidad y los recursos profesionales permiten que los estudiantes de CSU se gradúen con la confianza, las habilidades, y el espíritu necesarios para cambiar el mundo.

84% de los estudiantes de CSU reciben algún tipo de ayuda financiera

80% de los estudiantes completan su carrera en 4.5 años o menos



Aprenda más sobre los recursos de ayuda financiera disponibles en la universidad.

COLOSTATE.EDU

* que el promedio nacional